

**Способы реализации интертекстуальных связей в современной рок-поэзии (на материале песни "Платье в горошек" группы Ундервуд")**

*Михайлова Татьяна Андреевна*

*E-mail: mihaylova.tanya.05@yandex.ru*

Способы реализации интертекстуальных связей в современной рок-поэзии (на материале песни «Платье в горошек» группы «Ундервуд»)

Михайлова Татьяна Андреевна

студентка

Филиала МГУ им. Ломоносова в г. Севастополе, Севастополь, Россия

Высокая степень интертекстуальности русской рок-поэзии отмечалась неоднократно (Моисеев А. А. «Интертекст в русской рок-поэзии: к проблеме изучения»; Козицкая Е. А. «"Чужое" слово в поэтике русского рока» и др.), именно эта тема наиболее разработана в современном изучении рока. Однако исследуется она, как правило, на материале так называемого классического рока - рока 1980-х гг., тогда как можно предположить, что интертекстуальность современной рок-поэзии обладает своей спецификой как в силу имманентных, внутрилитературных, так и в силу чисто формальных причин, прежде всего - новых условий бытования. Рассмотрим особенности интертекстуальности в песне группы «Ундервуд» «Платье в горошек» из альбома «Бабл-гам» 2011 года.

«Песня как синтетический текст является единством вербального и музыкального субтекста, объединяемых в единстве исполнительского сверхтекста» [Доманский 2016: 55]. На вербальном уровне в песне «Платье в горошек», на первый взгляд, интертекст выполняет традиционную функцию - «обогащает авторский текст смыслами текста-источника» [Фоменко: 294]. Однако диалог между текстами в песне «Платье в горошек» строится «от противного». Например, героиня песни сравнивается с дамой с собачкой, однако повод для сравнения для героини рассказа Чехова не характерен: «Ты словно дама с собачкой: за сигаретами в пачку». Образ из текста-источника в тексте-преемнике снижается благодаря перенесению в современный контекст. В песне есть отсылка к ещё одному произведению Чехова: «И пела чайка: "Я - чайка!"». Героиня пьесы Чехова отождествляет себя с убитой чайкой, в песне же чайка становится живой, а фраза «Я - чайка!» перестаёт быть метафоричной, что создаёт комический эффект и формирует ироническое отношение к героине пьесы.

Д. Г. Скорлупкина отмечала, что текст песни «Платье в горошек» «активизирует в восприятии реципиента два крупных дискурса - чеховский и дискурс фильма «Асса» [Скорлупкина: 245]. Фильм упоминается как напрямую («И мы с тобой, как в "Ассе", стоим на ялтинской трассе»), так и через тексты, включённые в него: реминисценции из песни, исполняемой Борисом Гребенниковым «Город» («Небо голубое, город золотой») и песни Виктора Цоя «Перемен» («В магнитофоне порвался пассик, этих ли я ждал перемен»). Кроме того, в видеоклипе «Платье в горошек» главную роль играет Татьяна Друбич, исполнившая роль Алики в фильме «Асса». Чеховский текст актуализируется отсылками к «Чайке» и «Даме с собачкой», аллюзии к «Ассе» формируют используемые и в песне, и в фильме цитаты из песен Бориса Гребенникова и Виктора Цоя. Общим для всех цитируемых текстов является мотив мимолётности счастья, в каждом из них воплощаемый по-разному: за счёт описания вечного счастья в недостижимой стране («Город золотой»), обретения героиней краткого любовного счастья в Ялте («Дама с собачкой», «Асса»), путешествия в Ялту, обретения и потери метафорического счастья (клип «Платье в горошек»).

В роке «смысл произведения рождается в совокупности всех его вариантов» [Доманский 2010: 183], в том числе - концертных. Существуют версии исполнения «Платья в горошек», в которых между вторым и третьим куплетом звучит мотив из вышеупомянутой песни «Город», то есть интертекст формируется на уровне музыкального субтекста, после чего солистом исполняется стихотворение И. А. Бродского «Зимним вечером в Ялте». Стихотворение заканчивается модифицированной цитатой из Гёте «Остановись, мгновенье! Ты не столь прекрасно, сколько ты неповторимо», что тоже расширяет интертекстуальное поле рассматриваемой песни. Здесь тоже присутствует мотив мимолётного счастья: обозначается ценность момента, его неповторимость вне зависимости от его качества. В тексте-преемнике также изображён краткий момент счастья - «Мне так хорошо с тобой», «Возьми с собой на память поцелуй».

Интертекстуальные связи в современном роке не только задействуют все уровни построения текста, но и используют предельно широкий и разнообразный ряд текстов-источников (классическая литература, классический рок, кино), тем самым формируя новое явление, в котором диалог между текстами актуализирует те или иные аспекты, во взаимодействии рождающие новый текст, интертекст в котором формируется на всех уровнях, предполагаемых синтетической природой песни (музыкальный и вербальный субтексты и исполнительский сверхтекст) и современными способами её бытования (концерт, клип, интервью), как в романах Достоевского диалог происходит «между всеми элементами романной структуры» [Бахтин 1979: 49].

#### Источники и литература

- 1) Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. М., 1979.
- 2) Доманский Ю. В. Ролевые песни в русском роке 1980-х гг. // Русская рок-поэзия: текст и контекст 16. 2016. С. 55.
- 3) Доманский Ю. В. Русская рок-поэзия: текст и контекст. М., 2010.
- 4) Скорлупкина Д.Г. Контаминация культурных кодов: «чужое слово» в поэтике группы «Ундервуд» // Русская рок-поэзия: текст и контекст. 2016. № 16. С. 240 – 249.
- 5) Фоменко И. В. Цитата // Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий под редакцией Н. Д. Тмарченко. М., 2008.